



FILINAPI MŰSOR - ÖREGFILI II. CSOPORT (1991 -2000)

1. Parasztkantáta (J.S. Bach)

Üdv rád és házad népére,
Te jó szántóvető!
Te mindig szívesen fogadsz,
Miként a nyáridő.
Ím, eljöttünk szép lányodért,
Kit vár a vőlegény.
Szívében, mint száz rózsató,
Virul a halk remény.

Víg búcsú nincsen nálad szebb,
A szépség táncot jár
S míg habzsol finom étkeket,
A serleg meg nem áll.
Bár dirmeg dörmög már a pap,
Brummogjon vén dudánk.
És nótánk szálljon, ily szép nap
Csak ritkán virrad ránk.

A földi terhen könnyítsünk,
Míg van mit igyunk hát,
És nagy kortyokkal hörpintsünk,
A jó bor kedvet ad,



FILINAPI MŰSOR - ÖREGFILI II. CSOPORT (1991 -2000)

Bár dirmeg dörmög már a pap,
Brummogjon vén dudánk.
És nótánk szálljon, ily szép nap
Csak ritkán virrad ránk.

2. Édes álmot

Édes álmot, jó éjt,
Amit kis szíved kért.
Amit vártál oly rég,
Nézd mily szép most az ég.
/:Csillagfény ragyog rád,
Sötét fák lombján át:/

Peste dealuri, pe un nor,
Plutind ca în gând
Luna trece ușor
Visul nostru legănând
Și cu ea rățacind, prin înalt stele mii
/:Parca-ar spune veghind
Noapte bună copii! :/



3. Bier her, Bier her (Volkstümliches Trinklied)

Bier her, Bier her, oder ich fall um, juchhe!

Bier her, Bier her, oder ich fall um!

Soll das Bier im Keller liegen

Und ich hier die Ohnmacht kriegen?

Bier her, Bier her, oder ich fall um!

Bier her, Bier her, oder ich fall um, juchhe!

Bier her, Bier her, oder ich fall um!

Wenn ich nicht gleich Bier bekumm,

Schmeiß ich die ganze Kneipe um! Drum:

Bier her, Bier her, oder ich fall um!

Wein her, Wein her, oder ich fall um, juchhe!

Wein her, Wein her, oder ich fall um!

Soll der Wein im Keller liegen

Und ich Rheumatismus kriegen?

Wein her, Wein her, oder ich fall um



FILINAPI MŰSOR - ÖREGFILI II. CSOPORT (1991 -2000)

4. Boldogasszony anyánk

Boldogasszony anyánk régi nagy Pátrónánk,

Nagy ínségben lévén így szólít meg hazánk:

rfr.:

Magyarországról édes hazánkról

Ne feledkezzél el szegény magyarokról.

Ó Atyaistennek kedves szép leánya

Krisztus Jézus anyja, Szentlélek mátkája:

rfr.: Magyarországról...

Dicséret dicsőség legyen az Atyának,

A te Szent fiadnak, Szentlélek mátkádnak.

rfr.. Magyarországról...

Ne aggodalmaskodjál

Ne aggodalmaskodjál,

Nézz Istenedre fel!

Ő felruház és táplál,

Rád gondot ő visel!

Dicső, Király, az ég és föld Ura!

Szívem Tiéd, légy annak is Ura!



5. Spievanky, spievanky

Spievanky, spievanky, kdeže ste sa vzali?

Či ste spadli z neba, či ste rástli v háji.

Z neba sme nespadli, v háji sme nerástli,
ale nás mládenci a dievčence našli.

Robota, robota, na celý deň ťa mám,
nechce sa mi robiť, ak si nezaspievam.

Stará baba zlá

Stará baba zlá, troje deti má.

Jedno chodí do školy, druhé šije bačkori,
Tretí sedí do kamenci, drží gajdi do ramenci,
tak si pechne hrá, tra la la la la.

Egy boszorka van, három fia van.

Iskolába jár az egy, másik bocskort varrni megy.

A harmadik ül a padon a dudáját fújja nagyon.

De szép hangja van, danadanadan.



FILINAPI MŰSOR - ÖREGFILI II. CSOPORT (1991 -2000)

A ty hudec dobre hraj

A ty hudec dobre hraj, a ty kontráš, preberaj!

A ty, starý, na tú basu za nami sa ponáhl'aj,

A ty, starý, na tú basu za nami sa ponáhl'aj.

Kde som len ten grajciar dal, êsom natom okne mal!

A êi som ho ani nemal, a êi mi ho niektovzal.

A êi som ho ani nemal, a êi mi ho niektovzal.

6. Hej búra termett idő

Hej, búra termett idő,

Ködnevelő szellő,

Ködnevelő szellő.

Hej, megemésztett engem

Ez a két esztendő,

Ez a két esztendő.

Hej, hogyha én azt tudnám

Melyik úton mégy el,

Melyik úton mégy el?

Hej, felszántanám én azt

Aranyos ekével,

Aranyos ekével.



FILINAPI MŰSOR - ÖREGFILI II. CSOPORT (1991 -2000)

Hej, meg is boronálnám
Apró gyöngyszemekkel,
Apró gyöngyszemekkel.
Hej, meg is öntözném én
Sűrű könnyeimmel,
Sűrű könnyeimmel.

Elment az én rózsám

Elment az én rózsám
Idegen országba
Írja levelében,
Hogy menjek utána

Nem megyek utána
Idegen országba
Inkább meggyászolom
Fekete ruhában.

Délig feketében,
Délután fehérben
Este nyolc órától,
Talpig rózsaszínben.



FILINAPI MŰSOR - ÖREGFILI II. CSOPORT (1991 -2000)

7. Gyöngyvirágok

Aj de én is tartottam

Aj de én is tartottam
Titkon egy szeretőt,
Virágos kertemben
Rózsa bokor alatt.

Aj, de én azt nem mondom
Csak magamnak tartom,
Mert ha kijelentem
Magamat elvesztem.

Aj de engem ne úgy tarts,
Mint saját rabodat,
Hanem engem úgy tarts
Mint gyöngy alakodat.

Gyöngy vagy szívem gyöngy vagy
Gyöngynél is gyönyegebb vagy
Ezüstnél aranynál
Nékem kedvesebb vagy.

Nézd meg lányom, nézd meg jól

Nézd meg, lányom, nézd meg jól,
Ki kopogtat az ajtón!
Aj, anyám a szakács,
Olyan mint a záp tojás.
Nem kell nékem az!

Nézd meg lányom, nézd meg jól
Ki kopogtat az ajtón!
Aj, anyám, a juhász,
A subáján tetű mász.
Nem kell nékem az!

Nézd meg, lányom, nézd meg jól,
Ki kopogtat az ajtón!
Aj, anyám, a diák,
Olyan mint a gyöngyvirág.
Az kell nékem, az!



FILINAPI MŰSOR - ÖREGFILI II. CSOPORT (1991 -2000)

Erre kakas, erre tyúk

Erre kakas, erre tyúk,
Erre van a gyalogút;
Erre te, arra te!
Anyád es olyan mint te.

Lányok fonják a lenszösz
Mondjogatják egymás közt
Aj anyám, a fonás,
Nehéz a várakozás!

Cipőt veszek gyermekem,
Csak ne sírjál mellettem.
Aj anyám, jó anyám,
Nem az az én nyavalyám!

Ruhát veszek gyermekem,
Csak ne sírjál mellettem.
Aj anyám, jó anyám,
Nem az az én nyavalyám!

Legényt veszek gyermekem,
Csak ne sírjál mellettem.
Úgy anyám, jó anyám,
Csak az az én nyavalyám!



8. Mihai Eminescu: Sara pe deal

Sara pe deal buciumul sună cu jale,
Turmele-l urc, stele le scapără-n cale,
Apele plâng, clar izvorând în fântâne;
Sub un salcâm, Sub un salcâm
Dragă, m-aștepți tu pe mine.

Luna pe cer trece-așa mândră și clară,
Ochii tăi mari caută-n frunza cea rară,
Stelele nasc umezi pe bolta senină,
Pieptul de dor, Pieptul de dor,
Fruntea de gânduri ți-e plină.



FILINAPI MŰSOR - ÖREGFILI II. CSOPORT (1991 -2000)

9. Kossuth dalok

Felszántom a császár udvarát

Felszántom a császár udvarát,
Belévetem hazám búbaját,
Hadd tudja meg császár felsége,
Mi terem a magyar szívébe.

Bánat terem abban búvetés,
A magyar élete szenvedés.
Áldd meg Isten császár felségét,
Ne sanyargassa magyar népét!

Huszárgyerek, huszárgyerek szereti a táncot

Huszárgyerek, huszárgyerek szereti a táncot.
Az oldalán, az oldalán csörgeti a kardot.
Ha csörgeti, hadd csörgesse, pengjen sarkantyúja!
Kossuth Lajos verbunkja a muzsikáltatója.

Szép a huszár, szép a huszár, (ha) felül a lovára,
Aranymente a hátára, kard az oldalára,
Virágcsokor a csákóján, úgy megy a csatába,
Ne sírj rózsám, megtérek még a szabad hazába.



FILINAPI MŰSOR - ÖREGFILI II. CSOPORT (1991 -2000)

Falu végén, falu végén szépen muzsikálnak,
Odahívnak engemet is magyar katonának.
Be is állok a verbunkba, ha már verbuválnak;
Elmegyek a pajtásimmal vitéz regrutának

Kossuth Lajos táborába

Kossuth Lajos táborában, két szál majoránna.
Egy szép barna magyar huszár, sej, lovát karéjozza.

– Ne karéjozz, magyar huszár, mert leesel róla.
Nincsen itt a te édesanyád, sej, aki megsiratna.

Ne sirasson engem senki, jól vagyok tanítva:
Sem lépésbe, de sem vágta, sej, le nem esek róla,

Mert a huszár a nyeregbe bele van teremtve,
Mint a rozmaryng a jó földbe, sej, belegyökerezve.